

Behar-Bechukotai, Torah, May 13, 2023

Leviticus 25:1-38

(1) יהוה spoke to Moses on Mount Sinai: (2) Speak to the Israelite people and say to them: When you enter the land that I assign to you, the land shall observe a sabbath of Six years you may sow your field and six years you may prune your vineyard and gather in the yield. (4) But in the seventh year the land shall have a sabbath of complete rest, a sabbath of you shall not sow your field or prune your vineyard. (5) You shall not reap the aftergrowth of your harvest or gather the grapes of your untrimmed vines; it shall be a year of complete rest for the land. (6) But you may eat whatever the land during its sabbath will produce—you, your male and female slaves, the hired and bound laborers who

ויקרא כ"ה:א'-ל"ח

(א) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר: (ב) דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תֵבְאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וּשְׁבַתְתָּהּ הָאָרֶץ שְׁבַת לַיהוָה: (ג) שֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע שָׂדֶךְ וּשְׁשׁ שָׁנִים תִּזְמַר כְּרִמְךָ וְאָסַפְתָּ אֶת־תְּבוּאָתָהּ: (ד) וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית שְׁבַת שְׁבַתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ שְׁבַת לַיהוָה שָׂדֶךְ לֹא תִזְרַע וְכְרִמְךָ לֹא תִזְמַר: (ה) אֵת סְפִיחַ קְצִירְךָ לֹא תִקְצֹר וְאֶת־עֲנָבֶיךָ גִזְרְךָ לֹא תִבְצֹר שְׁנַת שְׁבַתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ: (ו) וְהִיְתָה שְׁבַת הָאָרֶץ לָכֶם לֶאֱכֹלָהּ לָךְ וּלְעַבְדֶּךָ וּלְאִמְתֶּךָ וּלְשִׁכְיֶיךָ וּלְתוֹשְׁבֵי הַגָּרִים עִמָּךְ: (ז) וּלְבֵהֶמְתֶּךָ וּלְחִיָּה אֲשֶׁר בְּאֶרְצֶךָ תִּהְיֶה כָל־תְּבוּאָתָהּ לְאָכְלָהּ: (ח) {ס}

live with you, (7) and your cattle and the beasts in your land may eat all its yield. (8) You shall count off seven weeks of years—seven times seven years—so that the period of seven weeks of years gives you a total of forty-nine years. (9) Then you shall sound the horn loud; in the seventh month, on the tenth day of the month—the Day of Atonement—you shall have the horn sounded throughout your land (10) and you shall hallow the fiftieth year. You shall proclaim release throughout the land for all its inhabitants. It shall be a jubilee for you: each of you shall return to your holding and each of you shall return to your family. (11) That fiftieth year shall be a jubilee for you: you shall not sow, neither shall you reap the aftergrowth or harvest the untrimmed vines, (12) for it is a jubilee. It shall be holy to you: you may only eat the growth direct from the field. (13) In this year of

וּסְפַרְתָּ לָךְ שִׁבְעַת שָׁבָתוֹת שָׁנִים
שִׁבְעַת שָׁנִים שִׁבְעַת פְּעָמִים וְהָיוּ לָךְ
יָמֵי שִׁבְעַת שָׁבָתוֹת הַשָּׁנִים תִּשְׁעַת
וָאַרְבָּעִים שָׁנָה: (ט) וְהָעֲבַרְתָּ שׁוֹפָר
תְּרוּעָה בַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּעֶשְׂוֹר
לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים תִּעֲבִירוּ
שׁוֹפָר בְּכָל-אַרְצְכֶם: (י) וְקִדַּשְׁתֶּם
אֶת שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וּקְרַאתֶם
דְּרוֹר בְּאֶרֶץ לְכָל-יִשְׂרָאֵל יוֹבֵל הוּא
תִּהְיֶה לָכֶם וּשְׁבַתָּם אִישׁ
אֶל-אֲחֻזָּתוֹ וְאִישׁ אֶל-מִשְׁפַּחְתּוֹ
תָּשָׁבוּ: (יא) יוֹבֵל הוּא שְׁנַת
הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּהְיֶה לָכֶם לֹא
תִזְרְעוּ וְלֹא תִקְצְרוּ אֶת-סְפִיחֶיהָ
וְלֹא תִבְצְרוּ אֶת-נִזְוִיהָ: (יב) כִּי
יוֹבֵל הוּא קֹדֶשׁ תִּהְיֶה לָכֶם
מִן-הַשָּׂדֶה תֹאכְלוּ אֶת-תְּבוּאָתָהּ:
(יג) בְּשָׁנַת הַיּוֹבֵל הַזֹּאת תָּשָׁבוּ
אִישׁ אֶל-אֲחֻזָּתוֹ: (יד) וְכִי-תִמְכְּרוּ
מִמֶּכֶר לַעֲמִיתְךָ אוֹ קָנָה מִיָּד
עֲמִיתְךָ אֶל-תּוֹנֶה אִישׁ אֶת-אָחִיו:

jubilee, each of you shall return to your holding. (14) When you sell property to your neighbor, or buy any from your neighbor, you shall not wrong one another. (15) In buying from your neighbor, you shall deduct only for the number of years since the jubilee; and in selling to you, that person shall charge you only for the remaining crop years: (16) the more such years, the higher the price you pay; the fewer such years, the lower the price; for what is being sold to you is a number of harvests. (17) Do not wrong one another, but fear your God. (18) God; for I am your God. (18) You shall observe My laws and faithfully keep My rules, that you may live upon the land in security; (19) the land shall yield its fruit and you shall eat your fill, and you shall live upon it in security. (20) And should you ask, "What are we to eat in the seventh year, if we may neither sow nor gather in our

(טו) בְּמִסְפַּר שָׁנִים אַחֲרֵי הַיּוֹבֵל
תִּקְנֶה מֵאֵת עֲמִיתְךָ בְּמִסְפַּר
שָׁנֵי־תְבוּאָת יִמְכַר־לְךָ: (טז) לְפִי |
רֹב הַשָּׁנִים תִּרְבֶּה מִקְנָתוֹ וּלְפִי
מְעוֹט הַשָּׁנִים תִּמְעִיט מִקְנָתוֹ כִּי
מִסְפַּר תְּבוּאָת הוּא מִכָּר לְךָ: (יז)
וְלֹא תוֹנוּ אִישׁ אֶת־עַמִּיתוֹ וַיִּרְאֵת
מֵאַלְהֵיךָ כִּי אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
(יח) וַעֲשִׂיתֶם אֶת־חֻקֹּתַי
וְאֶת־מִשְׁפָּטַי תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם
אִתְּכֶם וַיִּשְׁבַּתֶּם עַל־הָאָרֶץ לְבִטָּח:
(יט) וַנִּתְּנָה הָאָרֶץ פְּרִיָּהּ וְאָכַלְתֶּם
לְשִׁבְעַת וַיִּשְׁבַּתֶּם לְבִטָּח עֲלֶיהָ: (כ)
וְכִי תֹאמְרוּ מִה־נֹּאכַל בַּשָּׁנָה
הַשְּׁבִיעִת הֵן לֹא נִזְרַע וְלֹא נֶאֱסַף
אֶת־תְּבוּאָתֵנוּ: (כא) וְצִוִּיתִי
אֶת־בְּרַכְּתִי לָכֶם בַּשָּׁנָה הַשְּׁשִׁית
וַעֲשִׂיתֶם אֶת־הַתְּבוּאָה לְשֵׁלֶשׁ
הַשָּׁנִים: (כב) וַזִּרְעֻתֶם אֶת הַשָּׁנָה
הַשְּׁמִינִת וְאָכַלְתֶּם מִן־הַתְּבוּאָה
יָשֹׁן עַד | הַשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִת עַד־בּוֹא

crops?” (21) I will ordain My blessing for you in the sixth year, so that it shall yield a crop sufficient for three years. (22) When you sow in the eighth year, you will still be eating old grain of that crop; you will be eating the old until the ninth year, until its crops come in. (23) But the land must not be sold beyond reclaim, for the land is Mine; you are but strangers resident with Me. (24) Throughout the land that you hold, you must provide for the redemption of the land. (25) If one of your kin is in straits and has to sell part of a holding, the nearest redeemer shall come and redeem what that relative has sold. (26) If any party has no one to be redeemer but prospers and acquires enough to redeem with, (27) the years since its sale shall be computed and the difference shall be refunded to the party to whom it was sold, so that the person returns to that holding. (28) If that

תָּבוֹאֲתָהּ תֹאכְלוּ יִשָּׂן: (כג) וְהָאָרֶץ
 לֹא תִמָּכַר לְצַמְתָּת כִּי־לִי הָאָרֶץ
 כִּי־גֵרִים וְתוֹשְׁבִים אַתֶּם עַמְדִּי: (כד)
 וּבְכָל אֶרֶץ אַחֲזַתְכֶם גְּאֻלָּה תִתְּנוּ
 לְאֶרֶץ: {ס} (כה) כִּי־יִמּוּד אָחִיךָ
 וּמָכַר מֵאַחֲזָתוֹ וּבָא גְאֻלוֹ הִקְרַב
 אֵלָיו וּגְאָל אֶת מִמְכָּר אָחִיו: (כו)
 וְאִישׁ כִּי לֹא יִהְיֶה־לּוֹ גְאֻל וְהִשְׁיִגָה
 יָדוֹ וּמָצָא כְּדֵי גְאֻלָּתוֹ: (כז) וְחָשַׁב
 אֶת־שְׁנֵי מִמְכָּרוֹ וְהִשְׁיִב אֶת־הָעֶדֶף
 לְאִישׁ אֲשֶׁר מָכַרְלוֹ וְשָׁב לְאַחֲזָתוֹ:
 (כח) וְאִם לֹא־מָצָאָה יָדוֹ דֵּי הַשְׁיִב
 לוֹ וְהָיָה מִמְכָּרוֹ בְּיַד הַקֹּנֶה אֹתוֹ
 עַד שְׁנַת הַיּוֹבֵל וַיֵּצֵא בִּיבֹל וְשָׁב
 לְאַחֲזָתוֹ: {ס} (כט) וְאִישׁ כִּי־יִמָּכַר
 בֵּית־מוֹשָׁב עֵיר חוֹמָה וְהִיתָה
 גְּאֻלָּתוֹ עַד־תֶּם שְׁנַת מִמְכָּרוֹ יָמִים
 תִּהְיֶה גְאֻלָּתוֹ: (ל) וְאִם לֹא־יִגְאָל
 עַד־מְלֹאת לוֹ שְׁנָה תְּמִימָה וְקָם
 הַבַּיִת אֲשֶׁר־בְּעִיר אֲשֶׁר־[לוֹ] (לא)
 חוֹמָה לְצַמְיַתָּה לְקֹנֶה אֹתוֹ לְדוֹרֹתָיו

person lacks sufficient means to recover it, what was sold shall remain with the purchaser until the jubilee; in the jubilee year it shall be released, so that the person returns to that holding. (29) If any party sells a dwelling house in a walled city, it may be redeemed until a year has elapsed since its sale; the redemption period shall be a year. (30) If it is not redeemed before a full year has elapsed, the house in the walled city shall pass to the purchaser beyond reclaim throughout the ages; it shall not be released in the jubilee. (31) But houses in villages that have no encircling walls shall be classed as open country: they may be redeemed, and they shall be released through the jubilee. (32) As for the cities of Levi, the houses in the cities it holds: Levi shall forever have the right of redemption. (33) Such property as may be redeemed from Levi—houses sold in a city it

לֹא יֵצֵא בַיָּבֵל: (לא) וּבְתֵי הַחֲצֵרִים
 אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם חֹמֶה סָבִיב
 עַל־שָׂדֵה הָאָרֶץ יִחָשֵׁב גְּאֻלָּה
 תְּהִי־לוֹ וּבַיָּבֵל יֵצֵא: (לב) וְעָרֵי
 הַלְּוִיִּם בְּתֵי עָרֵי אֲחֻזָּתָם גְּאֻלָּת
 עוֹלָם תְּהִי־הֵן לְלוִוִּים: (לג) וְאֲשֶׁר
 יִגָּאֵל מִן־הַלְּוִיִּם וַיֵּצֵא מִמִּכְר־בֵּית
 וְעִיר אֲחֻזָּתוֹ בַּיָּבֵל כִּי בְתֵי עָרֵי
 הַלְּוִיִּם הוּא אֲחֻזָּתָם בְּתוֹךְ בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל: (לד) וְשָׂדֵה מְגֵרֶשׁ עָרֵיהֶם
 לֹא יִמָּכַר כִּי־אֲחֻזַּת עוֹלָם הוּא
 לָהֶם: {ס} (לה) וְכִי־יִמָּוֶד אֶחָיִךְ
 וּמָטָה יָדוֹ עִמָּךְ וְהִחְזַקְתָּ בּוֹ גֵר
 וְתוֹשֵׁב וְחֵי עִמָּךְ: (לו) אֶל־תִּקַּח
 מֵאֲתוֹ נֶשֶׁךְ וְתִרְבִּית וִירֵאתָ
 מֵאֱלֹהֶיךָ וְחֵי אֶחָיִךְ עִמָּךְ: (לז)
 אֶת־כֶּסֶףךָ לֹא־תִתֶּן לוֹ בְּנֶשֶׁךְ
 וּבְמִרְבִּית לֹא־תִתֶּן אֶכְלָךְ: (לח) אֲנִי
 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי
 אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִתֵּת לְכֶם

holds—shall be released through the jubilee; for the houses in the cities of Levi are its holding among the Israelites. (34) But the unenclosed land about its cities cannot be sold, for that is its holding for all time. (35) If your kin, being in straits, come under your authority, and are held by you as though resident aliens, let them live by your side: (36) do not exact advance or accrued interest, but fear your God. Let your kin live by your side as such. (37) Do not lend your money at advance interest, nor give your food at accrued interest. I am your God, who יהוה (38) I brought you out of the land of Egypt, to give you the land of .Canaan, to be your God

אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן לְהִיּוֹת לָכֶם
לְאֱלֹהִים: {ס}